

Titel: BREV TIL: Louis Hjelmslev FRA: Hans Jørgen Uldall (1950-02-22)

Citation: "BREV TIL: Louis Hjelmslev FRA: Hans Jørgen Uldall (1950-02-22)", i *Louis Hjelmslev og hans kreds*, s. 1. Onlineudgave fra Louis Hjelmslev og hans kreds: https://tekster.kb.dk/text/lh-texts-kapsel_034-shoot-workidacc-1992_0005_034_Uldall_0480.pdf (tilgået 29. april 2024)

Anvendt udgave: Louis Hjelmslev og hans kreds

Ophavsret: Materialet kan være ophavsretligt beskyttet, og så må du kun bruge det til personlig brug. Hvis ophavsmanden er død for mere end 70 år siden, er værket fri af ophavsret (public domain), og så kan du bruge værket frit. Hvis der er flere ophavsmænd, gælder den længstlevendes dødsår. Husk altid at kreditere ophavsmanden.

Louis Hjelmslev og hans kreds,

MINTO HOUSE

CHAMBERS STREET EDINBURGH d. 221 Februar, 1950.

Kære Hjelmslev. Det er dejligt at være vendt tilbage til civilisationen, og jeg glæder mig til at se dig forholdsvis snart. Jeg havde tænkt på et rejse til Danmark i påskeferien, men det bliver nu ikke til noget; i stedet har jeg tentativt planlagt at tilbringe September hjemme—vilde det passe med dine planer?

I den sidste tid har jeg spekuleret meget over forskellen mellem din definition af retning og min og er nået til det resultat at forskellen har langt større reale følger end jeg havde troet. Det centrale synes at være at din definition tager hensyn til alle forekomster af de pågældende relater, hvorimod min kun drejer sig om en kæde. For at gøre dette klart har jeg tilføjet følgende: A relate which is necessary for the value of its first-degree arrivate is called a constant; a relate which is not is called a variable. Ved "value" forstår jeg en enheds rolle som "terminal" i en eller, rettere, i den pågældende relation. Hvis vi altså har en enhed $a.b$ der fx ontraeder som nexi, og hvis retningen er $a \rightarrow b$, så er b iflg min definition en konstant fordi den nødvendigvis må være tilstede for at der skal vedblive at være en enhed af nexi-værdi, hvorimod a er en variabel fordi enhedens værdi ikke ændres når a ikke er tilstede: enheden ab kan altså repræsenteres af b alene uden at miste sin værdi, men ikke af a , og det er dette der i min definition ligger til grund for b 's udnavnelse til konstant, uden hensyntagen til mulige andre forekomster i materialet. (Ordet "repræsenterer" bruges her i almindelig bemærkelse: jeg bruger det som teknisk terminus i forbindelse med katalyse).

Hvad jeg nu vil spørge dig om er dette: mener du at forskellen er betydelig nok til at det er nødvendigt at indføre en anden terminologi—altså at jeg skål bruge andre termer for "selektion", "solidaritet", osv og også for "konstant" og "variabel"? Det er vel næppe sandsynligt at begge definitioner vil blive brugt samtidig, men medens diskussionen står oå vilde det nok være klarere at have to sådanne termer. Det forbandede er at det er så svært at finde på flere, navnlig oå engelsk. Jeg vilde være taknemlig for at høre din mening så snart som muligt og også, hvis du mener at der skal flere termer til, for forslag.

De nye duplexe pile viser sig at være nærtliggende også på den måde at de kan opdeles: man kan fx skrive $a \leftarrow b \leftarrow c$ for at angive at der er selektion ($a \leftarrow b$) mellem a og b men kombination ($a \leftarrow c$) mellem a og c .

H], 3 o ur n. fH? -h%- {tåhU, k*J}~. 7^

Mout.å

19

2

Glossematikken flourer her: jeg skal holde foredrag om strukturel lingvistik i et oversigtskursus i næste uge, og der er planlagt et kursus i glossematik i næste trimester, mest for universitetslærere. Ellers består mit arbejde i dialektforskning; derom senere. Mange hilsener til jer begge fra os tre. Din hengivne I.P.S. Vi flytter ind i en lejlighed om en måned, og der er et geesteværrelse. Hvornår kommer I?